

С. Доклад Генерального секретаря: универсальная расчетная единица для международных конвенций (A/CN.9/200)\*

1. На своей одиннадцатой сессии Комиссия приняла предложение делегации Франции о том, что Комиссии следует "приступить к поискам средств, которые могут установить механизм определения универсальной единицы постоянной стоимости, которую можно было бы использовать в международных конвенциях для выражения денежных сумм" 1/.

2. Это предложение рассматривалось на заседаниях Исследовательской группы ЮНСИТРАЛ по международным платежам в 1978, 1979 и 1980 годах. Исследовательская группа пришла к мнению о том, что наиболее целесообразно использовать специальные права заимствования (СПЗ) в сочетании с подходящим индексом, который позволил бы сохранить во времени покупательную способность денежных сумм, указанных в рассматриваемых международных конвенциях.

3. В приложении к настоящему докладу содержится записка, подготовленная персоналом Международного валютного фонда (МВФ) по просьбе секретариата Комиссии, в которой излагаются многие соображения, лежащие в основе этой рекомендации. В записке МВФ высказывается также предложение, что для большинства целей удобным был бы индекс потребительских цен. Вместе с тем в ней признается, что в тексте конвенции можно было бы указать любой из ряда других индексов цен: цены производителей, экспортные цены, дефляторы ВВП и так далее, если это будет считаться предпочтительнее. В приложении к записке МВФ дается формула для расчета индекса; эта формула одна и та же независимо от выбранного индекса. В записке отмечается также, что если в качестве расчетной единицы для использования в международных конвенциях будут выбраны СПЗ в сочетании с подходящим индексом цен СПЗ, то необходимые сведения могли бы публиковаться в ежемесячном издании МВФ Международная финансовая статистика.

4. В настоящее время СПЗ приняты в качестве расчетной единицы в международных конвенциях, применяемых многими странами. Несмотря на некоторые критические замечания 2/ и ряд проблем, возникающих в отношении государств, которые не являются членами МВФ, формула, используемая в Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года\*\*, по существу

---

\* 12 мая 1981 года. Упоминается в Докладе, пункт 25 (часть первая, А, выше).

\*\* Ежегодник... 1978 год, часть третья, I, В.

1/ A/CN.9/156; Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 67 (Ежегодник... 1978 год, часть первая, II, А).

2/ See A. Tobolewski, "The special drawing right in liability conventions: an acceptable solution?" Uniform Law Review (1978, II), p. 14.

сходна с формулой, используемой в других конвенциях и проектах конвенций 3/. Поэтому, единственно новым элементом в этом предложении является тот факт, что повышательная способность денежных сумм указанных в СПЗ в подобных конвенциях сохраняется путем использования подходящего индекса цен.

5. Технические проблемы, связанные с разработкой такого положения, незначительны. Основным принципиальным вопросом будет определение конкретного индекса цен, который должен быть использован, однако решение по этому вопросу можно отложить до представления этого проекта положения на утверждение Комиссии, поскольку все другие принципиальные вопросы и вопросы редактирования будут одинаковыми независимо от выбора индекса цен 4/.

6. Поскольку положения, основанные на формуле, использованной в Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года, находят все более широкое применение, было бы желательно подготовить окончательный текст до принятия любых последующих конвенций, к которым применялось бы такое положение 5/. Таким образом, если Комиссия согласится с целесообразностью подготовки такого положения для использования в международных конвенциях, то Комиссия, возможно, пожелает принять это положение на своей следующей сессии.

7. Комиссия, возможно, сочтет нужным просить Рабочую группу по международным оборотным документам подготовить проект положения, который будет представлен Комиссии на ее следующей сессии, с тем чтобы он был принят Комиссией в ходе этой сессии. Комиссия, возможно, пожелает также просить Генерального секретаря провести такие исследования, которые представляются целесообразными в свете обсуждения на нынешней сессии Комиссии, и представить эти исследования Рабочей группе вместе с предварительным текстом проекта.

---

3/ Конвенция Организации Объединенных Наций о международных смешанных перевозках, статья 31 (TD/MR/CONF/16) принята в Женеве 24 мая 1980 года; проекты статей конвенции об ответственности и компенсации в связи с морской перевозкой ядовитых и отравляющих веществ, статья 10, документ ИМКО LEG XLIV/2 от 10 сентября 1980 года.

4/ Однако не следует забывать, что, хотя в принципе для использования в различных конвенциях будет приемлемо любое число индексов цен, к расчету и публикации каждого отдельного индекса цен, который может быть использован, придется привлекать МВФ. В связи с этим было бы желательно достичь согласия по использованию единого индекса цен.

5/ Предполагается, что проект конвенции, приведенный в сноске 3/, будет представлен в 1982 году Межправительственной морской консультативной организацией на конференции полномочных представителей.

8. В этой связи можно отметить, что Рабочая группа по международным оборотным документам предполагает завершить выполнение задач, поставленных перед ней в настоящее время Комиссией, в ходе своей одиннадцатой сессии в августе 1981 года 6/. Даже если Комиссия согласно положению Рабочей группы 7/ поручит ей рассмотреть рекомендации правительств и заинтересованных международных организаций по проекту конвенции о международных переводных и международных простых векселях и проекту единообразных норм, применимых к международным чекам, то эти рекомендации поступят и могут быть рассмотрены лишь после пятнадцатой сессии Комиссии. Таким образом Рабочая группа, в состав которой входят Египет, Индия, Нигерия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция и Чили, сможет рассмотреть положение об универсальной расчетной единице в первые месяцы 1982 года.

---

6/ Доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее десятой сессии, А/СН.9/196, пункт 208 (воспроизводится в настоящем Ежегоднике, часть вторая, II, А).

7/ Там же, пункт 213.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### Расчетная единица для международных конвенций а/

Использование специальных прав заимствования (СПЗ) в качестве международной расчетной единицы находит все большее признание. Вместе с тем выдвигается предложение усовершенствовать их применение в международных конвенциях. После принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов\*, в которой СПЗ указываются в качестве расчетной единицы, Исследовательская группа по международным платежам Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) приступила к изучению предложения, сделанного представителем Франции на одиннадцатой сессии ЮНСИТРАЛ (30 мая - 16 июня 1978 года). Это предложение призывает ЮНСИТРАЛ "приступить к поискам средств, которые могут установить механизм определения универсальной единицы постоянной стоимости, которую можно было бы использовать в международных конвенциях для выражения денежных сумм" А/CN.9/156, 2 июня 1978 года)\*\*.

СПЗ определяются как набор валют, состоящий из определенных сумм валют пяти стран-членов Международного валютного фонда (МВФ), которые за последний пятилетний базовый период (1975-1979 годы) имели наибольший экспорт товаров и услуг, - Соединенные Штаты, Федеративная Республика Германии, Япония, Франция и Соединенное Королевство. В этот базовый период на эти пять стран, вместе взятые, приходилась почти половина общего объема экспорта товаров и услуг всех членов МВФ. СПЗ, определенные как набор валют, сохраняют свою покупательную способность над набором составных валют, а также над любыми другими валютами, сохраняющими устойчивое соотношение с СПЗ. Вместе с тем их покупательная способность в отношении товаров и услуг изменяется в зависимости от покупательной способности и составных валют.

Для того, чтобы денежная сумма, определенная через СПЗ, представляла, по возможности, в течение времени постоянную реальную стоимость, эту денежную сумму необходимо периодически корректировать с учетом соответствующего индекса цен. Такие корректировки могут производиться либо автоматически, либо на основе процедуры пересмотра. Хотя последний метод может в принципе обеспечить определенную гибкость, его недостатком является необходимость периодического контроля, что практически может в значительной степени лишить его той гибкости, которая ему присуща в принципе. Кроме того, периодический характер этого метода может внести некоторую неопределенность. По этим причинам предпочтительнее может оказаться автоматическая процедура.

---

\* Ежегодник... 1978 год, часть третья, I, В.

\*\* Ежегодник... 1978 год, часть вторая, IV, С.

При автоматической процедуре денежные суммы, используемые в конвенциях, указывались бы в СПЗ с покупательной способностью на товары и услуги, фактически наблюдавшейся в течение базового периода. Когда необходимо определить соответствующую номинальную сумму в конкретной валюте, указанная сумма СПЗ сначала умножается на текущее значение выбранного индекса цен, а затем переводится в желаемую валюту на основе текущего обменного курса между этой валютой и СПЗ.

В связи с выбором индекса цен возникают два вопроса: во-первых, какой из ряда имеющихся национальных индексов цен использовать, и, во-вторых, какие страны включать в международный индекс. На первый вопрос невозможно дать общего ответа. Выбор в значительной степени зависит от цели денежной суммы, которая должна быть определена. Для большинства целей удобным может оказаться индекс потребительских цен, например, когда суммы относятся к компенсации увечий или убытков, нанесенных отдельным лицам. Индексы потребительских цен в отличие от некоторых других индексов, как правило, не пересматриваются после их опубликования и широко используются для защиты договоров от снижения покупательной способности национальной валюты. Вместе с тем в тексте конвенции можно было бы указать любое число других индексов цен - цены производителей, экспортные цены, дефляторы ВВП и т.д. - если это будет считаться предпочтительнее.

Что касается странового состава индекса цен, то наиболее логичным было бы согласовать его с составом самих СПЗ. Это означало бы объединение национальных индексов цен стран, валюта которых входит в набор валют СПЗ с весами, соответствующими составу этого набора валют. В пользу этого метода можно привести следующий важный аргумент, который касается соотношения между ценами и обменными курсами. Наблюдается тенденция к тому, что различия в динамике цен двух стран отражаются на обменном курсе между валютами этих двух стран. Эта зависимость, хотя и не носит абсолютного характера, проявляется достаточно сильно и не может не учитываться при определении рассматриваемого индекса. Это означает, что покупательную способность установленной суммы в конкретной валюте лучше всего поддерживать на постоянном уровне с помощью корректировки на изменения в индексе цен, отражающем товары и услуги, приобретаемые на эту валюту. Применение этого принципа в отношении набора валют ведет к предложенному индексу, состав и взвешивание которого соответствует набору валют.

Индекс цен СПЗ лучше всего определить через постановку следующей цели: указанная сумма СПЗ, помноженная на текущее значение индекса, должна быть как раз достаточной для покупки в текущий период времени того же набора товаров и услуг, который мог быть приобретен на эту указанную сумму в выбранный базовый период при расходовании каждой из пяти составных валют на репрезентативный набор товаров и услуг в соответствующей стране выпуска. Формула для такого индекса описывается в приложении.

Для строгого соответствия предложенный индекс цен СПЗ потребует постоянства как набора валют СПЗ, так и пяти наборов товаров и услуг, на которых основаны составляющие национальные индексы цен. Пока эти шесть наборов остаются неизменными, индекс цен СПЗ можно рассматривать как меру стоимости, выраженную в СПЗ, набора, состоящего из пяти национальных наборов товаров и услуг. Изменения в наборе СПЗ или в одном из нескольких национальных наборов потребляемых товаров и услуг между базовым периодом и текущим периодом делают невозможным использование этого индекса для точного сравнения стоимости указанного набора товаров и услуг в эти два периода. Тем не менее, если эти изменения невелики, то есть происходят незначительные изменения в составе валют СПЗ, отражающие динамику долей в торговле пяти стран или изменения в национальных наборах товаров и услуг в результате сдвигов в структурах потребления, то индекс, основанный на новых наборах, можно увязать с индексом, основанным на старом ряде с помощью метода, который обычно используется для индексов, применяемых к более продолжительным периодам времени, когда веса подвергаются пересмотру. Можно ожидать, что такие незначительные изменения не снизят общую полезность индекса, как практической меры изменения во времени покупательной способности СПЗ.

Следовательно, при любом изменении числа единиц пяти валют в наборе СПЗ в результате пересмотра состава этого набора, базовый период следует переносить на период (скажем, один месяц), предшествующий изменению этого набора валют. Индекс, использующий новые веса, был бы связан с индексом, рассчитанным с помощью старых весов, с тем чтобы в значении индекса не происходило произвольных скачков в результате изменения состава набора валют СПЗ. Изменения в наборах потребляемых товаров и услуг, на которых основаны национальные индексы цен, производятся аналогичным образом национальными статистическими службами, публикующими такие индексы.

В случае, что весьма маловероятно, резкого изменения одного из наборов, например, если один национальный индекс цен перестанет публиковаться, или будет изменен перечень валют в наборе СПЗ, для периода, следующего за таким изменением, необходимо будет исчислять новый индекс цен СПЗ. Далее необходимо решить вопрос, должны ли денежные суммы в различных конвенциях и соглашениях повторно определяться в СПЗ с учетом покупательной способности, достигнутой в базовый период нового индекса, или достаточно увязать новый индекс со старым в переходном периоде (то есть базовом периоде нового индекса). В результатах этих двух процедур на практике, вероятно, не будет существенного различия, поскольку пересмотр указанных денежных сумм, предусматриваемый первой процедурой, по всей вероятности, будет проводиться с учетом рассчитанного значения старого индекса цен СПЗ в течение периода, представляющего базовый период нового индекса.

Если бы СПЗ в сочетании с подходящим индексом цен СПЗ были выбраны в качестве расчетной единицы для использования в международных конвенциях, то данные, необходимые для расчета месячных значений этого индекса, а также месячных обменных курсов между СПЗ и валютами стран-членов МВФ (и некоторых стран, не являющихся членами МВФ) можно было бы получать из ежемесячного издания МВФ - Международная финансовая статистика. Кроме того, в принципе не возникнет препятствий для расчета месячного индекса цен сотрудниками МВФ, причем с задержкой не более трех месяцев.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Формула для индекса цен СПЗ

Искомый индекс цен СПЗ можно определить как сумму СПЗ, необходимую в заданное время,  $t$ , для покупки набора товаров и услуг, которые можно было бы приобрести в течение выбранного базового периода на суммы из пяти валют, составляющих единицу СПЗ, при расходовании каждой валюты на приобретение репрезентативного набора товаров и услуг в соответствующей стране выпуска. Для расчета такого индекса необходимы следующие элементы:

$P_{it}$  = индекс цен страны  $i$  в период времени  $t$  ( $P_{i0} = 1.0$ , где период 0 является базовым периодом);

$C_i$  = число единиц валюты  $i$  в наборе СПЗ; и

$R_{it}$  = обменный курс валюты  $i$ , определяемый как количество СПЗ на единицу валюты  $i$  в момент времени  $t$ .

Произведение  $C_i P_{it}$  представляет количество единиц валюты  $i$ , необходимое в момент времени  $t$  для покупки того же набора товаров и услуг в стране  $i$ , который можно было приобрести за  $C_i$  единиц валюты в базовый период.

Стоимость СПЗ в момент времени  $t$  набора из сумм пяти валют  $C_i P_{it}$ , определенная в предыдущем пункте, представляет собой предложенный индекс цен для СПЗ в момент времени  $t$ . Этот индекс  $P_{st}$  приводится ниже в трех альтернативных, хотя и эквивалентных, формах:

$$P_{st} = \sum_{i=1}^5 (C_i P_{it}) R_{it} = \sum_{i=1}^5 (C_i R_{it}) P_{it} = \sum_{i=1}^5 (C_i R_{i0}) P_{it} (R_{it}/R_{i0}).$$

Первая из этих форм (слева) предполагает основное определение индекса, а именно, стоимость в СПЗ сумм пяти валют, необходимая в момент времени  $t$  для покупки пяти национальных наборов товаров и услуг, которые можно было бы приобрести в базовый период на пять валют, составляющих СПЗ.

Вторая из вышеприведенных формул (в центре) показывает, что этот индекс цен СПЗ является взвешенной средней пяти составляющих национальных индексов цен, где в качестве весов используются текущие доли пяти валют в стоимости СПЗ.

Третья формула (справа) предполагает, что индекс можно рассматривать также в качестве взвешенной средней национальных индексов цен, выраженных в СПЗ -  $P_{it}$ , помноженное на  $(P_{it}/R_{i0})$ , - где в качестве весов используются доля пяти валют в стоимости СПЗ в базовый период.

При желании индекс можно помножить на 100, с тем чтобы привести его к обычной форме индекса.